

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 181

ta' l-Unjoni Ewropea

Volum 51

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi
18 ta' Lulju 2008
Avviż Nru

Werrej

Pagna

I *Riżoluzzjonijiet, Rakkomandazzjonijiet u Opinjonijiet*
OPINJONIJIET
Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

2008/C 181/01

Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda, fost l-oħrajn, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika)

1

II *Komunikazzjonijiet*
KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA
Kummissjoni

2008/C 181/02

Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

14

2008/C 181/03

 Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5162 — Avnet/Horizon) ⁽¹⁾

17

MT

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2008/C 181/04	Rata tal-kambju ta' l-euro	18
---------------	----------------------------------	----

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2008/C 181/05	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija taht ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali ⁽¹⁾	19
2008/C 181/06	Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-għajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju ⁽¹⁾	20
2008/C 181/07	Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-għajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 68/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna għat-tahriġ ⁽¹⁾	22
2008/C 181/08	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija taht ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali ⁽¹⁾	24

V *Avviżi*

PROĊEDURI GħALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Kummissjoni

2008/C 181/09	Avviż ta' tnedija ta' reviżjoni parzjali <i>interim</i> tal-miżuri ta' l-anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet tas-salamun imrobbi li jorigina min-Norveġja	25
---------------	--	----

PROĊEDURI GħALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Kummissjoni

2008/C 181/10	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.5231 — Bain Capital/D&M) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾	28
---------------	---	----



⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

(Ikompili fuq il-qoxra ta' wara minn ġewwa)

2008/C 181/11	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.5227 — Robert Bosch/Samsung /JV) ⁽¹⁾	29
2008/C 181/12	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.5267 — Sun Capital/SCS Group) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾	30



⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

I

(Riżoluzzjonijiet, Rakkomandazzjonijiet u Opinjonijiet)

OPINJONIJIET

**KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI
TAD-DATA**

Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda, fost l-oħrajn, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika)

(2008/C 181/01)

IL-KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 286 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tagħha,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 2002/58/EC tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu ⁽³⁾,

Wara li kkunsidra t-talba għal opinjoni skond l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 li waslet fit-16 ta' Novembru 2007 mill-Kummissjoni Ewropea;

ADOTTA L-OPINJONI LI ĠEJJA:

I. INTRODUZZJONI

1. Fit-13 ta' Novembru 2007, il-Kummissjoni adottat Proposta għal Direttiva li temenda, fost l-oħrajn, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (minn hawn 'il quddiem "Proposta" jew "emendi proposti"). Il-verżjoni attwali tad-Direttiva 2002/58/KE hija normalment, ukoll f'din l-Opinjoni, imsejha d-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika.

⁽¹⁾ ĠUL 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ ĠUL 201, 31.7.2002, p. 37.

⁽³⁾ ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1.

2. Il-mira tal-Proposta hi li ssahha il-protezzjoni tal-privatezza u tad-data personali ta' l-individwi fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika. Dan isir mhux billi tinghata forma kompletament ġdida lid-Direttiva eżistenti dwar il-Privatezza Elettronika iżda pjuttost billi jiġu proposti emendi ad hoc ghalha, li jimmiraw prinċipalment li jsahhu d-dispożizzjonijiet relatati mas-sigurtà u jtejbu l-mekkanizmi ta' infurzar.
3. Il-Proposta tagħmel parti minn riforma aktar ġenerali tal-hames Direttivi ta' l-UE dwar it-telekomunikazzjonijiet ("il-pakkett dwar it-telekomunikazzjonijiet"). Minbarra l-proposti ghar-reviżjoni tal-pakkett dwar it-telekomunikazzjonijiet ⁽¹⁾, il-Kummissjoni adottat ukoll fl-istess hin Proposta għal Regolament li jstabbilixxi l-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi ⁽²⁾.
4. Il-kummenti li jinsabu f'din l-Opinjoni huma limitati għall-emendi proposti għad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika dment li tali emendi proposti ma jserrhux fuq kuncetti jew dispożizzjonijiet li jinsabu fi proposti ghar-reviżjoni tal-pakkett dwar it-telekomunikazzjonijiet. Barra minn hekk, xi kummenti li jinsabu f'din l-Opinjoni jirreferu għal dispożizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika li ma ġewx emendati mill-Proposta.
5. Din l-Opinjoni tittratta s-sugġetti li ġejjin: (i) il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika, b'mod partikolari, is-servizzi kkonċernati (emenda proposta għall-Artikolu 3.1); (ii) in-notifika ta' ksur ta' sigurtà (emenda proposta li tohloq l-Artikolu 4.3 u 4.4); (iii) id-dispożizzjonijiet dwar il-cookies, l-ispyware u tagħmir simili (emenda proposta għall-Artikolu 5.3); (iv) l-azzjonijiet legali mibdiha minn fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika u persuni ġuridici oħra (emenda proposta li tohloq l-Artikolu 13.6) u (v) it-tishih tad-dispożizzjonijiet ta' infurzar (emenda proposta li tohloq l-Artikolu 15a).

Konsultazzjoni mal-KEPD u konsultazzjoni pubblika aktar ġenerali

6. Il-Proposta ntbagħtet mill-Kummissjoni lill-KEPD fis-16 ta' Novembru 2007. Il-KEPD jqis din il-komunikazzjoni bħala talba biex jagħti parir lill-istituzzjonijiet u l-korpi Komunitarji, kif previst fl-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-iprocessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-data (minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament (KE) Nru 45/2001").
7. Qabel l-adozzjoni tal-Proposta, il-Kummissjoni kkonsultat b'mod informali lill-KEPD dwar l-abbozz tal-Proposta, li l-KEPD laqa' peress li tatu opportunità li jagħmel xi sugġerimenti dwar l-abbozz tal-proposta qabel l-adozzjoni tiegħu mill-Kummissjoni. Il-KEPD huwa sodisfatt li whud mis-sugġerimenti tiegħu ġew riflessi fil-Proposta.
8. L-adozzjoni tal-Proposta giet preċeduta minn eżercizzju wiesgħa ta' konsultazzjoni pubblika, prattika li l-KEPD jqis siewja hafna. Tabilhaqq f'Ġunju 2006 l-Kummissjoni nediet konsultazzjoni pubblika dwar il-Komunikazzjoni tagħha dwar ir-Revizjoni tal-pakkett dwar it-telekomunikazzjonijiet fejn il-Kummissjoni ddeskrivet il-fehmiet tagħha dwar is-sitwazzjoni u ressqet xi proposti għal emendi ⁽³⁾. Il-Grupp ta' Hidma dwar il-Protezzjoni tad-Data stabbilit skond l-Artikolu 29 ("WP 29"), li tiegħu huwa membru l-KEPD ha din l-opportunità biex jagħti l-fehmiet tiegħu dwar l-emendi proposti f'Opinjoni adottata fis-26 ta' Settembru 2006 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi 2002/21/KE dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettroniċi, 2002/19/KE dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettroniċi u faċilitajiet assoċjati, u 2002/20/KE dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi, 13 ta' Novembru 2007, COM(2007) 697 finali; (ii) Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet ta' l-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi, id-Direttiva 2002/58/KE dwar l-iprocessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 dwar il-kooperazzjoni fil-protezzjoni tal-konsumaturi, 13.11.2007, COM(2007) 698 finali.

⁽²⁾ Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Awtorità tas-Suq Ewropew tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi, 13.11.2007, COM(2007) 699 final

⁽³⁾ Komunikazzjoni dwar il-Qafas Regolatorju ta' l-UE għan-networks u s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika (SEC (2006) 816) adottata fid-29 ta' Ġunju 2006. Il-Komunikazzjoni kienet ikkumplementata b'Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni, (COM (2006) 334 final).

⁽⁴⁾ Opinjoni 8/2006 dwar ir-reviżjoni tal-Qafas Regolatorju għall-Komunikazzjonijiet u s-Servizzi Elettroniċi, iċċentrata fuq id-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika, adottata fis-26 ta' Settembru 2006.

Fehmiet generali tal-KEPD

9. B'mod ġenerali, il-fehmiet tal-KEPD dwar il-Proposta huma pożittivi. Il-KEPD jappoġġa bis-shih il-miri tal-Kummissjoni li tadotta Proposta li ssahha il-protezzjoni tal-privatezza u tad-data personali ta' l-individwi fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika. Il-KEPD jilqa' b'mod partikolari l-adozzjoni ta' sistema obbligatorja ta' notifika ta' ksur tas-sigurtà (Emenda għall-Artikolu 4 tad-Direttiva dwar il-Privatezza Elettronika, biż-żieda tal-paragrafi 3 u 4). Meta jseh ksur tad-data, in-notifika għandha benefiċċji evidenti, hija ssahha ir-responsabbiltà ta' l-organizzazzjonijiet, hija fattur li jġieghel lill-kumpanniji jimplimentaw miżuri stretti ta' sigurtà u tippermetti l-identifikazzjoni ta' l-aktar teknoloġiji affidabbli għall-protezzjoni ta' l-informazzjoni. Barra minn hekk, tagħti lill-individwi milquta l-opportunità li jieħdu passi biex jiproteġu lilhom infushom mis-serq ta' l-identità jew użu hażin iehor ta' l-informazzjoni personali tagħhom.
10. Il-KEPD jilqa' emendi oħra fil-Proposta bħall-possibbiltà għall-persuni ġuridiċi b'interess legittimu li jagħmlu kawża kontra min jkser uħud mid-dispożizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Privatezza Elettronika (Emenda għall-Artikolu 13, biż-żieda tal-paragrafu 6). Element pożittiv iehor huwa t-tishih tas-setgħat investigattivi ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali peress li dan ser jippermettilhom jivvalutaw jekk kwalunkwe pproċessar tad-data jitwettaqx f'konformità mal-liġi jew le u jidentifikaw min ikun wettaq il-vjolazzjoni (Żieda ta' l-Artikolu 15a.3). Li jkun jista' jitwaqqaf l-ipproċessar illegali ta' data personali u l-vjolazzjonijiet tal-privatezza malajr kemm jista' jkun, hija miżura meħtieġa għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet ta' l-individwi. Għal dan l-għan jintlaqa' tajjeb l-Artikolu 15a.2 propost, li jirrikonoxxi s-setgħa ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali li jordnaw il-waqfien tal-vjolazzjonijiet, peress li jippermettilhom iwaqqfu immedjatament ipproċessar serjament illegali.
11. L-approċċ tal-Proposta u l-biċċa l-kbira ta' l-emendi proposti huma konformi mal-fehmiet rigward il-politika futura dwar il-protezzjoni tad-data li tressqu f'Opinjonijiet preċedenti tal-KEPD, bħall-Opinjoni dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Data⁽¹⁾. Fost oħrajn, l-approċċ huwa bbażat fuq it-twemmin li filwaqt li m'huma meħtieġa ebda prinċipji godda dwar il-protezzjoni tad-data, huma meħtieġa regoli aktar speċifiċi biex jiġu indirizzati kwistjonijiet dwar il-protezzjoni tad-data mqanqla minn teknoloġiji godda bħall-Internet, l-RFID (identifikazzjoni bil-frekwenzi tar-radju), eċċ, kif ukoll għodod li jikkontribwixxu biex il-legislażzjoni dwar il-protezzjoni tad-data tiġi infurzata u magħmula aktar effettiva, bhal li entitajiet ġuridiċi jkunu jistgħu jibdeu azzjonijiet għall-vjolazzjoni tal-protezzjoni tad-data u l-obbligu li l-kontrolluri tad-data biex jinnotifikaw ksur tas-sigurtà.
12. Minkejja l-approċċ ġeneralment pożittiv tal-Proposta, il-KEPD jiddispaċiħ li l-Proposta mhix daqshekk ambizzjuża daqskemm setgħet tkun. Tabilhaqq, mill-2003, l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jinsabu fid-Direttiva dwar il-Privatezza Elettronika kif ukoll analiżi attenta tas-sugġett urew li uħud mid-dispożizzjonijiet tagħha m'huma ċari xejn u dan b'hekk jinholqu inċertezza legali u problemi ta' konformità. Per eżempju, dan jgħodd għal safejn fornituri semi-pubbliċi ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika huma koperti mid-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika. Wiehed kien jittama li l-Kummissjoni tagħmel użu mir-reviżjoni tal-pakkett dwar it-telekomunikazzjonijiet, u b'mod partikolari tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika, biex issolvi whud mill-problemi pendenti. Barra minn hekk, fejn tittratta kwistjonijiet godda, bħall-istabbiliment ta' sistema ta' notifika obbligatorja ta' ksur, il-Proposta toffri biss soluzzjoni parzjali, peress li ma tinkludix fl-ambitu ta' l-organizzazzjonijiet li għandhom l-obbligu li jinnotifikaw ksur tas-sigurtà, entitajiet li jipproċessaw tipi ta' data sensitivi hafna bhal banek online jew fornituri ta' servizzi tas-sahha online. Il-KEPD jiddispaċiħ li tiehed dan l-approċċ.
13. Il-KEPD jittama li hekk kif il-Proposta tkun għaddejja mill-proċess legiſlattiv, il-legiſlatur jieħu kont tal-kummenti u l-proposti li jinsabu f'din l-Opinjoni għas-soluzzjoni tal-kwistjonijiet li l-Proposta tal-Kummissjoni naqset milli tindirizza.

⁽¹⁾ Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data tal-25 ta' Lulju 2007 dwar il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar it-tkomplija ta' xogħol fuq il-Programm ta' Hidma għall-aħjar implimentazzjoni tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Data, ĠU C 255, 27.10.2007, p. 1.

II. ANALIŻI TAL-PROPOSTA

II.1. **Kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika, b'mod partikolari, is-servizzi kkonċernati**

14. Kwistjoni ċentrali fid-Direttiva attwali dwar il-Privatezza elettronika hija dik tal-kamp ta' applikazzjoni tagħha. Il-Proposta fiha xi elementi pożittivi għad-definizzjoni u l-iċċarar tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Proposta, b'mod partikolari, is-servizzi kkonċernati mid-Direttiva, li huma diskussi hawn taht fit-taqsimha (i). Sfortunatament, l-emendi proposti ma jsovlux il-problemi kollha eżistenti. Kif diskuss fit-taqsimha (ii) hawn taht, l-emendi sfortunatament ma jfittxux li jwessgħu l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva biex tinkludi s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika f'networks privati.
15. L-Artikolu 3 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika jiddeskrivi s-servizzi kkonċernati mid-Direttiva, fi kliem iehor, is-servizzi li għalihom japplikaw l-obbligi stabbiliti fid-Direttiva: "Din id-Direttiva għandha tghodd għall-ipproċessar ta' data personali konnessa mal-provvista ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli pubblikament f'networks ta' komunikazzjoni pubblika fil-Komunità".
16. Għaldaqstant, is-servizzi kkonċernati mid-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika huma l-fornituri ta' servizzi pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika f'networks pubbliċi ("PPECS"). Id-definizzjoni ta' PPECS tingħata fl-Artikolu 2 (c) tad-Direttiva Kwadru ⁽¹⁾. In-networks pubbliċi ta' komunikazzjoni huma definiti fl-Artikolu 2(d) tad-Direttiva Kwadru ⁽²⁾. Eżempji ta' attivitajiet ta' PPECS jinkludu l-provvista ta' aċċess għall-Internet, it-trasmissjoni ta' informazzjoni permezz ta' networks elettronici, konnessjonijiet mobbli u telefoniċi, eċċ.
 - (ii) *Emenda proposta għall-Artikolu 3 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika: "Servizzi kkonċernati għandhom jinkludu networks pubbliċi ta' komunikazzjoni li jsostnu tagħmir għall-ġbir u l-identifikazzjoni tad-data".*
17. Il-Proposta temenda l-Artikolu 3 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika billi tispeċifika li n-networks pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika jinkludu "networks pubbliċi ta' komunikazzjoni li jsostnu tagħmir għall-ġbir u l-identifikazzjoni tad-data". Il-Premessa 28 tispjega li l-iżvilupp ta' applikazzjonijiet li jinvolvu l-ġbir ta' informazzjoni, inkluża data personali, bl-użu ta' frekwenzi tar-radju, bħall-RFID, għandhom ikunu soġġetti għad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika meta jkunu konnessi jew jagħmlu użu minn networks jew servizzi pubbliċi ta' komunikazzjoni.
18. Il-KEPD jemmen li din id-dispożizzjoni hija pożittiva peress li tiċċara li numru ta' applikazzjonijiet RFID jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika, u b'hekk tneħhi xi incertezza fuq dan il-punt u tneħhi b'mod definittiv fehim hażin jew miżinterpretazzjoni tal-liġi.
19. Tabilhaqq, skond l-Artikolu 3 attwali tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika ċerti applikazzjonijiet RFID huma diġà koperti mid-Direttiva. Dan isehh għal diversi raġunijiet kumulattivi. L-ewwel nett minhabba li l-applikazzjonijiet RFID jaqgħu fi hdan id-definizzjoni ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika. It-tieni, minhabba li huma pprovduti fuq netwerk ta' komunikazzjoni elettronika safejn l-applikazzjonijiet huma sostnuti minn sistema ta' trasmissjoni li tibgħat is-sinjali mingħajr wajers. U fl-aħharnett, in-network jista' jkun pubbliku u privat. Jekk ikun pubbliku, l-applikazzjonijiet RFI

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (2002) ĠU L 108/33. Id-Direttiva Kwadru tiddelimita dak li għandu jinftehem b'servizz ta' komunikazzjoni elettronika, jiġifieri: (i) "Servizz ta' komunikazzjoni elettronika" huwa servizz normalment provdut bi hlas u jikkonsisti fit-twassil ta' sinjali fuq networks u jinkludi servizzi ta' telekomunikazzjonijiet u servizzi ta' trasmissjoni f'networks. (ii) Servizzi li jipprovdu kontenut trasmess bl-użu ta' networks u servizzi ta' komunikazzjoni elettronika huma esklużi mid-definizzjoni ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika. (iii) Provvista ta' servizzi tfisser l-istabbiliment, l-operazzjoni, il-kontroll jew it-tqeghid għad-dispożizzjoni ta' netwerk. (iv) Servizzi ta' komunikazzjoni elettronika ma jinkludux servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni, li huma definiti fid-Direttiva dwar il-Kummerċ Elettroniku bħala servizz[i] normalment provdut[i] għal remunerazzjoni, mill-bogħod, b'mezzi elettronici u fuq it-talba individwali ta' riċevitur tas-servizzi.

⁽²⁾ Networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet tfisser netwerk ta' komunikazzjonijiet elettronici użati kollha kemm huma jew fil-parti l-kbira tagħhom għall-provvista ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika.

jitqiesu bhala “servizzi kkonċernati” u b'hekk jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika. Madankollu, l-emenda proposta ser tneħhi kull dubju li jifdal dwar dan u b'hekk tipprovdi aktar ċertezza legali.

20. Naturalment, kif irrimarkat f'Opinjoni preċedenti tal-KEPD dwar l-RFID ⁽¹⁾, din id-dispożizzjoni ma tipprekludix il-htieġa possibli li jiddaħhlu fis-seħh strumenti legali addizzjonali safejn hija kkonċernata l-RFID. Madankollu, tali miżuri għandhom jiġu adottati f'kuntest iehor, mhux bhala parti minn din il-Proposta.

(ii) *Htieġa li jiġu inklużi servizzi ta' komunikazzjoni elettronika f'netwerks privati jew semi-privati*

21. Filwaqt li l-KEPD jilqa' b'sodisfazzjon il-kjarifika deskritta hawn fuq, jiddispajċih li l-Proposta ma ttrattax il-kwistjoni tad-distinzjoni dejjem aktar sfukata bejn netwerks privati u pubbliċi. Barra minn hekk, il-KEPD jiddispajċih li d-definizzjoni ta' servizzi koperti mid-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika ma twessgħatx biex tinkludi netwerks privati. Kif inhu bhalissa, l-Artikolu 3.1 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika japplika biss għal *servizzi ta' komunikazzjoni pubblika f'netwerks privati*.

22. Il-KEPD jinnota t-tendenza li s-servizzi jsiru dejjem aktar taħlita ta' netwerks privati u pubbliċi. Wiehed jista' jahseb, per eżempju, fl-universitajiet li jippermettu lil eluf ta' studenti jużaw l-Internet u l-posta elettronika. Il-kapaċità ta' dawn in-netwerks semi-pubbliċi (jew semi-privati) li jidhlu fuq il-privatezza ta' l-individwi hija ovvja u għaldaqstant jehtieġ li dan it-tip ta' servizz ikun soġġett għall-istess sett ta' regoli bhal dawk li japplikaw għal netwerks purament pubbliċi. Barra minn hekk, netwerks privati bhal dawk ta' min ihaddem, li jipprovdu aċċess għall-Internet lill-impjegati, sidien ta' lukandi jew appartamenti li jipprovdu t-telefon u l-posta elettronika lill-klijenti kif ukoll l-Internet cafes għandhom impatt fuq il-protezzjoni tad-data u l-privatezza ta' l-utenti tagħhom li jissuġġerixxi li għandhom ukoll ikunu koperti mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika.

23. Fil-fatt, il-każistika ta' xi Stati Membri diġa qieghdet is-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika provduti f'netwerks privati taħt l-istess obbligi bhal dawk provduti f'netwerks pubbliċi ⁽²⁾. Barra minn hekk, skond il-legislazzjoni Ġermaniza, l-awtoritajiet għall-protezzjoni tad-data ddeċidew li l-fatt li jkun permess l-użu tal-posta elettronika privata f'kumpannija jista' jwassal biex il-kumpannija titqies bhala operatur ta' servizzi pubbliċi ta' telekomunikazzjoni, u b'hekk taqa' taħt id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika.

24. Fi ftit kliem, l-importanza dejjem akbar ta' netwerks imhallta (privati/pubbliċi) u netwerks privati fil-hajja ta' kuljum, b'żieda għaldaqstant fir-riskji għad-data personali u l-privatezza, tiġġustifika l-htieġa li l-istess sett ta' regoli li japplikaw għal servizzi pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika jsiru japplikaw għal tali servizzi. Għal dan l-ghan, il-KEPD iqis li d-Direttiva għandha tiġi emendata biex jitwessa' l-kamp ta' applikazzjoni tagħha biex dan jinkludi dan it-tip ta' servizzi privati; fehma kondiviza mill-Grupp ta' Hidma 29 ⁽³⁾.

II.2. Notifika tal-Ksur tas-Sigurtà: Emenda għall-Artikolu 4

25. L-Artikolu 4 tad-Direttiva dwar il-Privatezza Elettronika huwa emendat bl-inkluzjoni ta' żewġ paragrafi godda (3 u 4) li jistabbilixxu obbligu ta' notifika tal-ksur tas-sigurtà. Tabilhaqq, skond l-Artikolu 4.3 PPECS huma obbligati biex, minn naha, jinnotifikaw lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, minghajr dewmien żejjed kwalunkwe ksur tas-sigurtà li jwassal, b'mod aċċidentali jew illegali, għall-qerda, it-telf, l-alterazzjoni, l-iżvelar mhux awtorizzat ta' data personali trasmessa, maħżuna jew ipprocessata b'mod iehor b'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika (b'mod kollettiv “kompromess tad-data”); min-naħa l-oħra, il-PPECS huma wkoll obbligati jinnotifikaw lill-klijenti tagħhom.

⁽¹⁾ Opinjoni ta' l-20 ta' Diċembru 2007 dwar il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni dwar l-Identifikazzjoni bil-Frekwenzi tar-Radju (RFID) fl-Ewropa: passi lejn qafas ta' politika COM(2007) 96.

⁽²⁾ Per eżempju s-sentenza tal-Qorti ta' Appell ta' Pariġi f'*BNP Paribas v World Press Online* mogħtija fl-4 ta' Frar 2005 sabet li ma kien hemm ebda distinzjoni bejn fornituri tas-servizz ta' l-Internet li kienu joffru aċċess għall-Internet fuq bażi kummerċjali u persuni li jhaddmu li taw aċċess għall-Internet lill-persunal tagħhom.

⁽³⁾ Opinjoni 8/2006 dwar ir-reviżjoni tal-Qafas Regolatorju għall-Komunikazzjonijiet u s-Servizzi Elettronici, iċċentrata fuq id-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika, adotata fis-26 ta' Settembru 2006.

Benefiċċji ta' dan l-obbligu

26. Il-KEPD jilqa' b'sodisfazzjon dawn id-dispożizzjonijiet (l-Artikolu 4.3 u 4.4) li jintroduċu notifika obbligatorja tal-ksur ta' sigurtà. In-notifika tal-ksur tas-sigurtà għandha effetti pożittivi mill-perspettiva tal-protezzjoni tad-data personali u l-privatezza, li diġà ġew ittestjati fl-Istati Uniti fejn minn diversi snin diġà ilha fis-seħh leġislazzjoni rigward in-notifika tal-ksur fil-livell ta' l-istat.
27. L-ewwel nett, leġislazzjoni dwar notifika tal-ksur issaħħah ir-responsabbiltà tal-PPECS rigward l-informazzjoni li ġiet compromessa. Fil-qafas tal-politika dwar il-protezzjoni tad-data jew il-privatezza, responsabbiltà tfisser li l-organizzazzjonijiet kollha kemm huma huma responsabbli għall-informazzjoni li tkun taht il-kura u l-kontroll tagħhom. L-obbligu tan-notifika għandu l-istess effett ta' dikjarazzjoni mill-ġdid, minn naha, li d-data li ġiet compromessa kienet taht il-kontroll tal-PPECS u, min-naha l-oħra, li hija r-responsabbiltà ta' din l-organizzazzjoni li tiegħu l-miżuri meħtieġa fir-rigward ta' tali data.
28. It-tieni nett, l-eżistenza ta' notifika ta' ksur tas-sigurtà hija fattur li jixpruna l-investment fis-sigurtà f'organizzazzjonijiet li jipproċessaw data personali. Tabilhaqq, is-sempliċi fatt li jkollhom jinnotifikaw pubblikament ksur tas-sigurtà jġieghel lill-organizzazzjonijiet jimplimentaw standards tas-sigurtà aktar b'saħħithom li jipproteġu l-informazzjoni personali u jipprevjenu l-ksur. Barra minn hekk, in-notifika tal-ksur tas-sigurtà tgħin biex jiġu identifikati u jitwettqu analiżi statistiċi affidabbli rigward is-soluzzjonijiet u l-mekkaniżmi tas-sigurtà l-aktar effettivi. Għal żmien twil kien hemm nuqqas ta' data solida dwar nuqqasijiet fis-sigurtà ta' l-informazzjoni u l-aktar teknoloġiji adegwati għall-protezzjoni ta' l-informazzjoni. Din il-problema x'aktarx tissolva bl-obbligi ta' notifika tal-ksur tas-sigurtà, kif kien il-każ għal-ligijiet fl-Istati Uniti dwar rappurtar ta' ksur tas-sigurtà, peress li n-notifika tagħti informazzjoni dwar it-teknoloġiji li l-aktar jiffavorixxu l-ksur ⁽¹⁾.
29. Fl-aħhar nett, in-notifika ta' ksur tas-sigurtà tagħmel lill-individwi konxji mir-riskji li jiffaċċjaw meta d-data personali tagħhom tkun compromessa u tgħinhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jimmitigaw tali riskji. Per eżempju, jekk ikunu ġew compromessi dettalji bankarji, l-individwu li jkun infurmat jista' jiddeċiedi li jbidel id-dettalji ta' l-aċċess tiegħu għall-kont bankarju tiegħu biex jipprevjeni lil xi hadd milli jiehu din l-informazzjoni u jużaha għal fini illegali (normalment imsejjah "serq ta' l-identità"). Fi ftit kliem, dan l-obbligu jnaqqas il-probabbiltà li individwi jsiru vittmi ta' serq ta' l-identità u jista' wkoll tgħin lill-vittmi biex jiehdu l-azzjonijiet meħtieġa biex isolvu l-problemi.

Nuqqas ta' l-emenda proposta

30. Filwaqt li l-KEPD huwa kument bis-sistema ta' notifika ta' ksur tas-sigurtà stabbilita fl-Artikoli 4.3 u 4.4, kien jippreferi l-applikazzjoni tagħha fuq skala akbar biex jiġu inkluzi l-fornituri ta' servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni. Dan ikun ifisser li banek on-line, negozji on-line, fornituri on-line ta' servizzi tas-saħħa, eċċ jkunu wkoll koperti mil-ligi ⁽²⁾.
31. Ir-raġunijiet li jiġġustifikaw l-impożizzjoni tan-notifika ta' ksur tas-sigurtà fuq fornituri ta' servizzi pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika, jiġifieri PPECS, jeżistu wkoll rigward organizzazzjonijiet oħra li wkoll jipproċessaw ammonti massivi ta' data personali, li l-iżvelar tagħha jista' jkun partikolarment ta' hsara għas-suġġetti tad-data. Dan jinkludi banek on-line, sensara tad-data u fornituri oħra on-line bħal dawk li jipproċessaw data sensitiva li tinkludi data dwar is-saħħa, fehmiel politiċi, eċċ). Il-fatt li tiġi compromessa informazzjoni miżmuma minn banek on-line u negozji on-line li tista' tinkludi mhux biss numri tal-kontijiet bankarji iżda wkoll dettalji dwar il-karti ta' kreditu jista' jikkawża s-serq ta' l-identità, f'liema każ huwa essenzjali għall-individwi li jsiru konxji ta' dan sabiex jiehdu l-miżuri meħtieġa. Fil-każ imsemmi l-aħhar (saħħa on-line), jekk ma jkunx dannu finanzjarju, huwa żgur li l-individwi x'aktarx ibatu minn dannu mhux ekonomiku meta tiġi compromessa informazzjoni sensitiva.

⁽¹⁾ Ara, rapport "Security Economics and the Internal Market", ikkummissjonat mill-ENISA lill-Professur Ross Anderson, Rainer Böhme, Richard Clayton and Tyler Moore. Dan ir-rapport huwa disponibbli fi: http://www.enisa.europa.eu/doc/pdf/report_sec_econ_&_int_mark_20080131.pdf.

⁽²⁾ Fornituri ta' servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni huma definiti fid-Direttiva dwar il-Kummerċ Elettroniku bħala servizz [i] normalment provdut[i] għal rimunerazzjoni, mill-bogħod, b'mezzi elettronici u fuq it-talba individwali ta' riċevitur tas-servizzi.

32. Barra minn hekk, billi jitwessa' l-ambitu ta' l-obbligu, il-benefiċċji deskritti hawn fuq, mistennija mill-impożizzjoni ta' dan l-obbligu, mhux ser ikunu limitati għal settur ta' attività wiehed, dak tal-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika pubblikament disponibbli, iżda ser jiġi estiż għas-servizzi tas-socjetà ta' l-informazzjoni b'mod ġenerali. Tabilhaqq, l-impożizzjoni ta' obbligi ta' notifika ta' ksur tas-sigurtà fuq servizzi tas-socjetà ta' l-informazzjoni bħal banek on-line mhux biss ser iżid ir-responsabbiltà tagħhom iżda wkoll jimmotivahom biex isahhu l-miżuri tas-sigurtà tagħhom u b'hekk jevitaw ksur tas-sigurtà potenzjali futuri.
33. Hemm precedenti oħra fejn id-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika diġà tapplika għal entitajiet oħra minbarra PPECS, bħall-Artikolu 5 dwar il-kunfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet u l-Artikolu 13 dwar l-ispam. Dan jikkonferma li fl-imghoddi l-leġislatur, b'mod għaqli, ha d-deċiżjoni li jwessa' l-kamp ta' applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika peress li hass li dan kien adegwat u mehtieg. Il-KEPD jittama li attwalment il-leġislatur ma joqogħdx lura milli jiehu approċċ sensibbli u flessibbli simili u jwessa' l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 4 sabiex jinkludi fornituri ta' servizzi tas-socjetà ta' l-informazzjoni. Għal dan l-għan, ikun biżżejjed li fl-Artikolu 4.3 tiddaħhal referenza għall-fornituri ta' servizzi tas-socjetà ta' l-informazzjoni kif ġej: "F'każ ta' ksur ta' sigurtà li jwassal għall-qerda, ... il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi pubblikament disponibbli u l-fornitur ta' servizzi tas-socjetà ta' l-informazzjoni, għandu, ... jinnotifika lill-abbonat ikkonċernat u lill-awtorità regolatorja nazzjonali dwar dan il-ksur".
34. Il-KEPD jikkunsidra dan l-obbligu u l-applikazzjoni tiegħu kemm għal PPECS kif ukoll għal fornituri ta' servizzi tas-socjetà ta' l-informazzjoni bħala l-ewwel pass ta' żvilupp li jista' jiġi eventwalment applikat għall-kontrolluri kollha tad-data b'mod ġenerali.

Qafas legali speċifiku għal ksur tas-sigurtà li għandu jiġi indirizzat permezz tal-komitologija

35. Il-Proposta ma tindirizzax numru ta' kwistjonijiet relatati ma' l-obbligu li tinghata notifika dwar ksur tas-sigurtà. Eżempji ta' kwistjonijiet li jehtieg li jiġu indirizzati huma ċ-ċirkostanzi ta' l-avviż, il-format u l-proċeduri applikabbli. Minflok, l-Artikolu 4.4 tal-Proposta jhalli dawn id-deċiżjonijiet għall-adozzjoni permezz ta' kumitat ta' "komitologija" ⁽¹⁾, jiġifieri l-Kumitat tal-Komunikazzjonijiet stabbilit bl-Artikolu 22 tad-Direttiva Kwadru, skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 1999. B'mod partikolari, tali miżuri jiġu adottati skond l-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 1999 li jstabblixxi r-regoli għall-Proċedura Regolatorja, fir-rigward ta' "miżuri ta' ambitu ġenerali mfassla biex japplikaw dispożizzjonijiet essenzjali ta' strumenti bażiċi".
36. Il-KEPD mhuxwix kontra l-għażla li dawn il-kwistjonijiet kollha jithallew għal leġislazzjoni implimentattiva. L-adozzjoni ta' leġislazzjoni permezz tal-komitologija x'aktarx tqassar il-proċedura leġislattiva. Ukoll, il-komitologija ser tghin biex tiġi żgurata l-armonizzazzjoni li hija għan li definittivament għandu jifittex.
37. B'kont mehud tan-numru kbir ta' kwistjonijiet li ser jehtieg li jiġu indirizzati fil-miżuri implimentattivi u r-rilevanza tagħhom, kif enfasizzat hawn taht, jidher xieraq li dawn jiġu ttrattati kollha flimkien f'biċċa leġislazzjoni unika aktar milli f'approċċ ta' biċċa biċċa fejn uhud mill-kwistjonijiet jiġu indirizzati fid-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika filwaqt li oħrajn jithallew għal-leġislazzjoni implimentattiva. B'hekk, għandu jintlaqa' l-approċċ tal-Kummissjoni li jikkonsisti f'li dawn id-deċiżjonijiet jithallew għal-leġislazzjoni implimentattiva, li għandha tiġi adottata wara konsultazzjoni mal-KEPD, u, wiehed jittama, partijiet oħra interessati (ara l-punt hawn taht).

Kwistjonijiet li ser jehtieg li jiġu indirizzati permezz ta' miżuri implimentattivi

38. Ir-rilevanza tal-miżuri implimentattivi tiġi enfasizzata jekk wiehed jipprevedi b'xi livell ta' dettall il-kwistjonijiet li ser jehtieg li jiġu indirizzati mill-miżuri implimentattivi. Tabilhaqq, il-miżuri implimentattivi jistgħu jiddeterminaw l-istandards li skondhom għandhom jinghataw l-avviżi. Per eżempju, dawn ser jispeċifikaw x'inhu li jikkostitwixxi ksur tas-sigurtà, il-kondizzjonijiet li tahtom għandhom jinghataw in-notifika lill-individwi u lill-awtoritajiet, iż-żminijiet għall-avviż u n-notifika.

⁽¹⁾ Proċeduri ta' tfassil ta' liġijiet fil-KE li jinvolvu kumitati magħmula mir-rappreżentanti tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri fil-livell ta' impjegati fis-servizz ċivili.

39. Il-KEPD iqis li d-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika u b'mod partikolari l-Artikolu 4 m'għandux ikun fihom eċċezzjoni għall-obbligu ta' notifika. F'dan ir-rigward, il-KEPD huwa kuntent bl-approċċ tal-Kummissjoni, inkorporat fl-Artikolu 4, li jstabilixxi obbligu ta' notifika u ma jipprevedix eċċezzjonijiet għalih iżda jippermetti li din il-kwisjoni u kwistjonijiet oħra jiġu ttrattati bil-leġislazzjoni implimentattiva. Għalkemm il-KEPD huwa konxju ta' l-argumenti li jstgħu jiġġustifikaw l-istabbiliment ta' xi eċċezzjonijiet għall-obbligu, il-KEPD jippreferi li din il-kwisjoni u kwistjonijiet oħra jiġu indirizzati permezz ta' leġislazzjoni implimentattiva, wara dibattitu bir-reqqa u globali dwar il-kwistjonijiet kollha involuti. Kif indikat hawn fuq, in-natura kumplessa tal-kwistjonijiet relatati ma' l-obbligu li tinghata notifika dwar ksur tas-sigurtà, inkluż jekk eċċezzjonijiet jew limitazzjonijiet humiex adegwati, tehtieg li jiġi ttrattat b'mod unifikat, jiġifieri f'biċċa leġislazzjoni unika li tittratta esklużivament din il-kwisjoni.

Konsultazzjoni mal-KEPD u l-htieġa li l-konsultazzjoni pubblika tkun aktar ġenerali

40. B'kont mehud ta' safejn il-miżuri implimentattivi ser jolqtu l-protezzjoni tad-data personali ta' l-individwi, huwa importanti li l-Kummissjoni timpenja ruhha f'eżerċizzju ta' konsultazzjoni xieraq qabel l-adozzjoni ta' dawn il-miżuri. Għal din ir-raġuni, il-KEPD jilqa' l-Artikolu 4.4 tal-Proposta li jstabilixxi b'mod esplicitu li qabel l-adozzjoni ta' miżuri implimentattivi, il-Kummissjoni ser tikkonsulta il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. Tali miżuri mhux biss ser jikkonċernaw iżda ser ikollhom impatt importanti fuq il-protezzjoni tad-data personali u l-privatezza ta' l-individwi. Għaldaqstant huwa importanti li jitfittex il-parir tal-KEPD kif mehtieg skond l-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.
41. Minbarra l-konsultazzjoni mal-KEPD, jista' jkun xieraq li tiġi inkluża dispożizzjoni li tistabilixxi li l-miżuri implimentattivi abbozzati ser ikunu soġġetti għall-konsultazzjoni pubblika, sabiex jinkiseb parir u tithegġeġ il-kondiviżjoni ta' l-esperjenza ta' l-aħjar prattiki f'dawn il-materji. Dan ser jipprovdi mezz adegwat mhux biss lill-industrija iżda wkoll lil partijiet interessati oħra, inklużi awtoritajiet oħra għall-protezzjoni tad-data u l-Grupp ta' Hidma ta' l-Artikolu 29 biex jipprezentaw il-fehmiet tagħhom. Il-htieġa għal konsultazzjoni pubblika hija msaħħa jekk wiehed iqis li l-proċedura għall-adozzjoni tal-leġislazzjoni hija l-komitologija, b'intervent limitat tal-Parlament Ewropew.
42. Il-KEPD jinnota li l-Artikolu 4.4 tal-Proposta jipprevedi li l-Kummissjoni tikkonsulta wkoll l-Awtorità tas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici qabel ma tadotta miżuri implimentattivi. F'dan ir-rigward, il-KEPD jagħti valur kbir lill-prinċipju ta' konsultazzjoni ta' l-Awtorità tas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici bhala depożitarja ta' l-esperjenza u t-tagħrif ta' l-ENISA dwar kwistjonijiet ta' sigurtà tan-netwerks u l-informazzjoni. Sakemm tinholoq l-Awtorità tas-Suq tal-Komunikazzjonijiet Elettronici soluzzjoni interim adegwata tista' tkun li tiġi prevista l-konsultazzjoni ta' l-ENISA fl-emenda proposta (l-Artikolu 4.4).

II.3. Dispożizzjoni dwar il-cookies, l-ispyware u tagħmir simili: Emenda għall-Artikolu 5.3

43. L-Artikolu 5.3 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika jindirizza l-kwistjoni ta' teknoloġiji li jippermettu l-aċċess għall-informazzjoni u l-ħażna ta' informazzjoni fit-tagħmir terminali ta' l-utent, permezz ta' networks ta' komunikazzjoni elettronika. Eżempju ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5.3 huwa l-użu ta' cookies⁽¹⁾. Eżempji oħra jinkludu l-użu ta' teknoloġiji bħall-ispyware (programmi mohbija ta' spjunaġġ) u Trojan horses (programmi mohbija f'messaġġi jew f'software iehor apparentement innocenti). L-għan ta' tali teknoloġiji u l-finijiet tagħhom jvarja immensament, filwaqt li uħud minnhom ma jagħmlu ebda ħsara jew saħansitra huma utli lill-utent, objettivi oħra huma evidentement ta' ħsara u theddida kbira.

⁽¹⁾ Il-cookies jiqtiegħdu minn ISSP (Siti web) fit-tagħmir terminali ta' l-utenti, għal raġunijiet differenti, inkluż ir-rikonossiment ta' viżitatur meta jerga' jzur sit web. Fil-prattika meta cookie jintbagħat lil utent ta' l-internet minn sit web, il-komputer ta' l-utent jiġi assenjat numru uniku (jiġifieri l-kompjuter li jirċievi cookies minn sit web A jsir "kompjuter detentur tal-cookie 111"). Is-sit web iżomm dan in-numru bhala referenza. Jekk l-utent/i tal-kompjuter li rċieva l-cookie 111 ma jhasrux il-cookie fajt, id-darba li jmiss li jzur l-istess sit web, is-sit ikun jista' jidentifika l-kompjuter bhala d-determinur tal-cookie 111. Is-sit web naturalment jiddeđu li dan il-kompjuter għamel żajjar f'okkazzjonijiet preċedenti. Il-mekkaniżmu li jippermetti lil sit web biex jirrikonoxxi kompjuter bhala viżitatur ripetut huwa faċli. Meta l-komputer viżitatur ikollu l-cookies, bħall-cookie 111, u jzur is-sit li fi żjara preċedenti ġġenera dak il-cookie, huwa ser ifttx fil-hard disk ta' l-utent għan-numru tal-fajt tal-cookie. Jekk il-browser ta' l-utent isib cookie fajt li jaqbel man-numru ta' referenza miżmum mis-sit web, huwa jinforma lis-sit web li l-kompjuter għandu cookie 111.

44. L-Artikolu 5.3 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika jstabilixxi l-kondizzjonijiet li japplikaw meta jinkiseb aċċess għal jew tinhażen informazzjoni fit-tagħmir terminali ta' l-utent bl-użu, fost l-oħrajn tat-teknoloġiji msemmija hawn fuq. B'mod partikolari, skond l-Artikolu 5.3. (i) l-utenti ta' l-Internet għandhom jinghataw informazzjoni cara u komprensiva skond id-Direttiva 95/46/KE, inter alia dwar il-finijiet ta' l-iprocessar; u (ii) l-utenti ta' l-Internet għandhom ikunu jistgħu jirrifjutaw tali pprocessar, jiġifieri li jagħzlu li jirrifjutaw l-iprocessar ta' l-informazzjoni miksuba mit-tagħmir terminali tagħhom.

Benefiċċji ta' l-emenda proposta

45. L-Artikolu 5.3 eżistenti tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika jillimita l-kamp ta' applikazzjoni tiegħu għal sitwazzjonijiet fejn l-aċċess għall-informazzjoni u l-ħażna ta' informazzjoni fit-tagħmir terminali ta' l-utent jitwettqu permezz ta' *networks ta' komunikazzjoni elettronika*. Dan jinkludi s-sitwazzjoni deskritta hawn fuq rigward l-użu ta' cookies kif ukoll teknoloġiji oħra bħal spyware mwassal permezz ta' *networks ta' komunikazzjoni elettronika*. Madankollu, m'huwa bl-ebda mod ċar jekk l-Artikolu 5.3 japplikax f'sitwazzjonijiet fejn teknoloġiji simili (cookies/spyware u simili) jinghataw permezz ta' software pprovdut fuq mezzi ta' ħażna esterni u mniżzla fit-tagħmir terminali ta' l-utenti. Minhabba li t-treddida għall-privatezza teżisti indipendentement mill-kanal ta' komunikazzjoni, il-limitazzjoni ta' l-Artikolu 5.3 għal kanal wiehed ta' komunikazzjoni biss hija ħasra.
46. Il-KEPD huwa għaldaqstant kument li bl-Emenda għall-Artikolu 5.3 li, bit-tneħħija tar-referenza għal "networks ta' komunikazzjoni elettronika", fil-fatt, twessa' l-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 5.3. Tabilhaqq, il-verżjoni emendata ta' l-Artikolu 5.3 tinkludi iż-żewġ sitwazzjonijiet fejn l-aċċess għall-informazzjoni u l-ħażna ta' informazzjoni fit-tagħmir terminali ta' l-utent jitwettqu permezz ta' *networks ta' komunikazzjoni elettronika* iżda wkoll b'mezzi esterni ta' ħażna tad-data bħal CDs, CD-ROMs, USB Keys, eċċ.

Hażna teknika għall-fini li tiġi ffaċilitata t-trasmissjoni

47. L-aħħar sentenza ta' l-Artikolu 5.3 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika tibqa' mingħajr bdil fil-verżjoni emendata tagħha. Skond l-aħħar sentenza, il-htigiet ta' l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 5.3 "m'għandux jipprevjeni ħażna teknika jew l-aċċess għall-iskop uniku li titwettaq jew tiġi ffaċilitata t-trasmissjoni ta' komunikazzjoni fuq network ta' komunikazzjoni elettronika, jew kif strettament meħtieġ sabiex jiġi provdut servizz ta' soċjetà ta' l-informazzjoni ...". B'hekk, ir-regoli obbligatorji ta' l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 5.3 (il-htieġa li tinghata informazzjoni u tiġi offerta l-possibbiltà ta' rifjut) mhux ser japplikaw meta l-aċċess għat-tagħmir terminali ta' l-utent jew il-ħażna ta' informazzjoni għandhom l-iskop uniku li tiġi ffaċilitata trasmissjoni jew meta jkun strettament meħtieġ biex jiġu provduti servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni mitluba mill-utent.
48. Id-Direttiva ma tiddekrivix meta l-aċċess jew il-ħażna ta' informazzjoni għandhom l-iskop uniku li jiffaċilitaw trasmissjoni jew jagħtu informazzjoni. Sitawzzjoni fejn ikun ċar li tkun koperta minn din l-eċċezzjoni hija l-istabbiliment ta' konnessjoni ta' l-Internet. Dan, peress li biex tiġi stabbilita konnessjoni ta' l-Internet jeħtieġ li jinkiseb indirizz IP ⁽¹⁾. Il-komputer ta' l-utent aħhari ser jintalab jiżvela lill-fornitur ta' l-aċċess għall-Internet ċerta informazzjoni dwaru innifsu u min-naha tiegħu l-fornitur ta' l-aċċess għall-Internet jagħtih indirizz IP. F'dan il-każ, l-informazzjoni maħżuna fit-tagħmir terminali ta' l-utent aħhari ser tiġi trasferita lill-fornitur ta' l-aċċess għall-Internet għall-fini li l-utent jinghata aċċess għall-Internet. F'dan il-każ, il-fornitur ta' l-aċċess għall-Internet huwa eżentat kemm mill-obbligu li jħabbar dan il-ġbir ta' informazzjoni kif ukoll milli jagħti d-dritt ta' rifjut safejn dan huwa meħtieġ biex jipprovdi s-servizz.
49. Ladarba konness ma' l-Internet, jekk utent irid jara sit web speċifiku, huwa jrid jibgħat talba lis-server fejn huwa ospitat is-sit web. Dan ta' l-aħħar iwieġeb jekk ikun jaf fejn jibgħat l-informazzjoni, jiġifieri jekk ikun jaf l-indirizz IP ta' l-utent. Minhabba l-mod kif jinhażen dan l-indirizz, għal darb'ohra jeħtieġ li s-sit web li l-utent irid iżur jaċċedi għall-informazzjoni fit-tagħmir terminali ta' l-utent ta' l-Internet. Huwa ċar li din it-transazzjoni taqa' ukoll fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-eċċezzjoni. Tabilhaqq, f'dawn il-każijiet jidher xieraq li jkun barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-htigiet ta' l-Artikolu 5.3.

⁽¹⁾ Indirizz IP (indirizz tal-Protokoll ta' l-Internet) huwa indirizz uniku li ċertu tagħmir elettroniku juża sabiex jidentifika u jikkomunika ma' tagħmir elettroniku iehor fuq network tal-kompjuter bl-użu ta' Protokoll ta' l-Internet standard (IP) — f'termini aktar sempliċi, indirizz tal-kompjuter. Kwalunkwe tagħmir partecipattiv tan-network — inklużi routers, switches, kompjuters, servers ta' l-infrastruttura (p. eż. NTP, DNS, DHCP, SNMP, eċċ.) stampanti, magni tal-fax bl-Internet u xi telephons — jista' jkollu l-indirizz tiegħu li jkun uniku fl-ambitu tan-network speċifiku. Xi indirizzi IP huma maħsuba biex ikunu uniċi fl-ambitu ta' l-Internet globali, filwaqt li jeħtieġ li oħrajn jkunu uniċi biss fl-ambitu ta' intrapriża.

50. Il-KEPD iqis xieraq li jiġu eżentati mill-htieġa li jinformat u jagħtu l-possibbiltà ta' rifjut f'sitwazzjonijiet bħal dawk deskritti hawn fuq fejn il-ħażna teknika jew l-aċċess għat-tagħmir terminali ta' utent ikunu *meħtieġa* għall-iskop uniku li titwettagħ it-trasmissjoni ta' komunikazzjoni fuq network ta' komunikazzjoni elettronika. L-istess japplika meta l-ħażna teknika jew l-aċċess huma strettament meħtieġa sabiex jiġi pprovdut servizz tas-soċjetà ta' l-informazzjoni. Madankollu, il-KEPD ma jarax il-htieġa li jiġu esklużi mill-obbligu li jagħtu informazzjoni u joffru d-dritt ta' rifjut f'dawk is-sitwazzjonijiet fejn il-ħażna teknika jew l-aċċess għandhom l-fini li *tiġi ffaċilitata* sempliċement it-trasmissjoni ta' komunikazzjoni. Per eżempju, skond l-aħħar sentenza ta' dan l-Artikolu suġġett tad-data jista' ma jibbenefikax minn informazzjoni u d-dritt li jopponi l-ipproċessar tad-data tiegħu jekk cookie tiġbor il-preferenzi lingwistiċi tiegħu jew fejn jinsab (p. eż. il-Belġju, iċ-Ċina) peress li dan it-tip ta' cookie jista' jiġi pprezentat bħala li għandu l-oġġettiv li jiffaċilita t-trasmissjoni ta' komunikazzjoni. Il-KEPD huwa konxju li fil-livell tas-software, tingħata l-possibbiltà fil-prattika lis-suġġetti tad-data biex jirrifjutaw jew jimmodulaw il-ħażna ta' cookies. Madankollu, m'hemmx back-up ċar biżżejjed b'ebda dispożizzjoni legali li taġhti formalment id-dritt lis-suġġett tad-data biex jiddefendi d-drittijiet tiegħu fil-kuntest deskritt hawn fuq.
51. Biex jiġi evitat dan l-eżitu l-KEPD jissuġġerixxi li ssir emenda minuri fl-aħħar parti ta' l-Artikolu 5.3 li tikkonsisti fit-tfassir tal-kliem "tiġi ffaċilitata" mill-aħħar sentenza: "*m'għandux jipprevjeni ħażna teknika jew l-aċċess għall-iskop uniku li titwettagħ jew tiġi ffaċilitata t-trasmissjoni ta' komunikazzjoni fuq network ta' komunikazzjoni elettronika, jew kif strettament meħtieġ sabiex jiġi provdut servizz ta' soċjetà ta' l-informazzjoni ...*".

II.4. Azzjonijiet legali mibdija minn PPECS u persuni ġuridici: Żieda tal-paragrafu 6 għall-Artikolu 13

52. L-Artikolu 13.6 propost jipprevedi rimedji tal-liġi civili għal kwalunkwe individwu jew persuna ġuridika b'interess legittimu partikolarment għal fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika, b'interess kummerċjali li jiġu miġġielda dawk li jiksru l-Artikolu 13 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika. Dan l-Artikolu jittratta l-prattika li jintbagħtu komunikazzjonijiet kummerċjali mhux sollicitati.
53. L-emenda proposta ser tippermetti, per eżempju, li fornituri ta' l-aċċess għall-Internet jiffaċċjaw l-ispammers għall-abbuż tan-networks tagħhom, li jharrku lil entitajiet li jiffalsifikaw indirizzi tal-mittenti jew jihhakkjaw is-servers biex jużawhom bħala spam relays, eċċ.
54. Id-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika ma kenitx ċara dwar jekk taġhtix lil PPECS id-dritt ta' azzjoni kontra l-ispammers u fi ftit okkażjonijiet PPECS ressqu azzjonijiet quddiem il-qrati għall-vjolazzjoni ta' l-Artikolu 13 kif implimentat fil-legislazzjoni ta' l-Istati Membri⁽¹⁾. Bir-rikonoxximent ta' kawża għal fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika biex jipproteġu l-interessi kummerċjali tagħhom, il-Proposta tikkonferma li d-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika għandha l-intenzjoni mhux biss li tipproteġi lil abbonati individwali, iżda wkoll il-fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika.
55. Il-KEPD huwa sodisfatt li l-Proposta tintroduci l-possibbiltà għal fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika b'interess kummerċjali li jiġbu azzjonijiet kontra l-ispammers. Hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, abbonati individwali la għandhom il-flus u lanqas l-inċentivi li jibdedw dan it-tip ta' azzjoni ġudizzjarja. Bil-kontra ta' dan, il-fornituri ta' aċċess għall-Internet u PPECS ohra għandhom is-saħħa finanzjarja u l-kapaċità teknoloġika li jinvestigaw kampanji ta' spam, jidentifikaw min wettagħhom u għaldaqstant jidher xieraq li jkollhom id-dritt li jiehdu azzjonijiet legali kontra l-ispammers.
56. Il-KEPD jagħti valur partikolari lill-emenda proposta safejn din tkun tippermetti wkoll lil assoċjazzjonijiet tal-konsumatur u trade unions li jirrappreżentaw l-interessi ta' konsumaturi li lilhom intbagħat l-ispam biex jiehdu azzjoni legali fisimhom quddiem il-qrati. Kif deskritt hawn fuq, id-dannu kkawżat lil suġġett tad-data li lili ntbagħat l-ispam, meta meqjus individwalment, is-soltu mhux biżżejjed fih innifsu biex huwa jagħti bidu għal azzjoni legali quddiem il-qrati. Fil-fatt, il-KEPD diġà ppropoza din il-miżura rigward vjolazzjoni tal-privatezza u l-protezzjoni tad-data b'mod generali fl-Opinjoni tiegħu dwar it-kompliġa ta' xogħol fuq il-Programm ta' Hídma għall-aħjar implimentazzjoni tad-Direttiv

⁽¹⁾ Każ fejn dan isehh huwa l-każ Microsoft corporation v Paul McDonald t/a Bizards UK (2006 All Er (D) 153).

dwar il-Protezzjoni tad-Data ⁽¹⁾. Fil-fehma tal-KEPD, il-Proposta setgħet tmur iktar lil hinn u tipproponi azzjonijiet kollettivi, li jagħtu s-setgħa lil gruppi ta' ċittadini biex konguntament jużaw il-litigazzjoni fi kwistjonijiet li jikkonċernaw il-protezzjoni tad-data personali. Fil-każ ta' spam, fejn numru kbir ta' individwi qed jirċievu l-ispam, jeżisti l-potenzjal biex gruppi ta' individwi jingħaqdu flimkien u jibdeu azzjonijiet kollettivi kontra l-ispammers.

57. Il-KEPD jiddispaċiħ partikolarment li l-Proposta tillimita l-possibbiltà għal persuni ġuridici li jiehdu azzjoni legali f'sitwazzjonijiet fejn hemm vjolazzjoni ta' l-Artikolu 13 tad-Direttiva, jiġifieri sitwazzjonijiet fejn hemm vjolazzjoni tad-dispożizzjoni dwar komunikazzjonijiet bil-posta elettronika mhux sollicitati. Tabilhaqq, skond l-emenda proposta, persuni ġuridici ma jkunux jistgħu jiehdu azzjonijiet legali rigward vjolazzjoni tad-dispożizzjonijiet l-oħra tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika. Per eżempju, id-dispożizzjoni attwali ma tippermettix lil persuna ġuridika bħal assoċjazzjoni tal-konsumaturi biex tiehu azzjoni legali kontra fornitur ta' l-aċċess għall-Internet li żvela data personali ta' miljuni ta' klijenti. L-infurzar tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika fl-intier tagħha, mhux biss ta' Artikolu speċifiku, jittiejeb hafna jekk id-dispożizzjoni ta' l-Artikolu 13.6 ssir ġenerali biex persuni ġuridici jkun jistgħu jiehdu azzjonijiet legali għall-vjolazzjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika.
58. Biex tissolva din il-problema, il-KEPD jissuġgerixxi li l-Artikolu 13.6 jinbidel f'artikolu separatu (l-Artikolu 14). Barra minn hekk, il-lingwaġġ ta' l-Artikolu 13.6 għandu jinbidel kemmxejn kif ġej: Fejn hemm miktub "skond dan l-Artikolu" għandu jkun hemm "skond din id-Direttiva".

II.5. Tishih tad-dispożizzjonijiet ta' infurzar: Żieda ta' l-Artikolu 15a

59. Id-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika ma fihix dispożizzjonijiet ta' infurzar espliciti. Minflok, tirreferi għat-taqsimu dwar l-infurzar fid-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Data ⁽²⁾. Il-KEPD jilqa' l-Artikolu 15a l-ġdid tal-Proposta, li jindirizza b'mod esplicitu l-kwistjonijiet ta' infurzar skond din id-Direttiva.
60. L-ewwelnett, il-KEPD jinnota li politika effettiva ta' infurzar f'dan il-qasam tassumi, kif meħtieġ skond l-Artikolu 15a.3 propost, li l-awtoritajiet nazzjonali jkollhom setgħat investigattivi sabiex jiġbru l-informazzjoni meħtieġa. Ferm ta' spiss l-evidenza ta' vjolazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika tkun ta' natura elettronika u tista' tinhażen fuq kompjuters u tagħmir jew netwerks differenti. F'dan il-kuntest, huwa importanti għal aġenziji ta' l-infurzar li jingħataw il-possibbiltà li jiksbu mandati ta' perkwiżizzjoni li jagħtu setgħat ta' aċċess, perkwiżizzjoni u konfiska.
61. It-tieninnett, il-KEPD jilqa' partikolarment l-emenda proposta, jiġifieri l-Artikolu 15a.2, skond liema l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jordnaw inġunzjonijiet, jiġifieri l-waqfien tal-vjolazzjonijiet u jkollhom is-setgħat u r-riżorsi investigattivi meħtieġa. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, inklużi l-awtoritajiet nazzjonali għall-protezzjoni tad-data, għandu jkollhom is-setgħa li jimponu inġunzjonijiet li jirrikjedu li l-awtur ta' l-att illeċitu jieqaf minn attività li tikser id-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika. L-inġunzjoni jew is-setgħa li jiġi ordnat waqfien ta' vjolazzjoni hija għodda utli fil-każ ta' mġieba kontinwa u li tikser id-drittijiet ta' individwu. L-inġunzjonijiet ser ikunu utli ferm biex jitwaqqfu vjolazzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika bħal per eżempju l-vjolazzjoni ta' l-Artikolu 13 dwar komunikazzjonijiet kummerċjali mhux sollicitati li minhabba l-istess natura tagħhom hija mġieba kontinwa.
62. It-tieletnett, il-Proposta tippermetti lill-Kummissjoni ddahhal fis-seħħ miżuri implimentattivi tekniċi biex tiżgura kooperazzjoni transkonfini effettiva fl-infurzar tal-liġijiet nazzjonali (emenda proposta Artikolu 15a.4). L-esperjenza tal-kooperazzjoni s'issa tinkludi l-ftehim stabbilit fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni li jstabbilixxi proċedura komuni biex jiġu ttrattati lmenti transkonfini dwar l-ispam.

⁽¹⁾ Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar it-tkomplija ta' xogħol fuq il-Programm ta' Hidma għall-ahjar implimentazzjoni tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Data (GU C 255, 27.10.2007, p. 1).

⁽²⁾ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data.

63. Il-KEPD jqis li, jekk il-leġislazzjoni tappoġġa lir-regolaturi biex jgħinu lill-kontroparti tagħhom f'pajjizi ohra, minghajr dubju ser tgħin fl-infurzar transkonfini. Huwa għalhekk xieraq li l-Proposta tippermetti lill-Kummissjoni biex tohloq il-kondizzjonijiet għall-iżgurar ta' kooperazzjoni transkonfini, inklużi l-proċeduri għall-kondiviżjoni ta' l-informazzjoni.

III. KONKLUŻJONIJIET U RAKKOMANDEZZJONIJIET

64. Il-KEPD jilqa' bis-shih il-Proposta. L-emendi proposti jimmiraw li jsaħhu l-protezzjoni tal-privatezza u tad-data personali ta' l-individwi fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika u dan isir b'mod hafif, minghajr ma jinholqu piżijiet mhux ġustifikati u mhux meħtieġa għall-organizzazzjonijiet. B'mod aktar speċifiku, il-KEPD jqis li fil-biċċa l-kbira l-emendi proposti m'għandhomx jiġu modifikati safejn huma jilhqqu sewwa l-oġettiv imfittex tagħhom. Il-punt 69 hawn taht jelenka l-emendi li l-KEPD jittama li ma jiġux modifikati.
65. Minkejja l-konsiderazzjoni ġeneralment pożittiva tal-Proposta, il-KEPD jqis li whud mill-emendi tagħha għandhom jitjiebu biex jiġi żgurat li jipprovdu b'mod effettiv għall-protezzjoni adegwata tad-data personali u l-privatezza ta' l-individwi. Dan huwa partikolarment minnu fejn huma kkonċernati d-dispożizzjonijiet dwar in-notifika ta' ksur tas-sigurtà u għal dawk li jittrattaw l-azzjonijiet legali mibdija minn fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika għall-vjolazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-ispam. Barra minn hekk, il-KEPD jiddispijaċih li l-Proposta tonqos milli tittratta xi kwistjonijiet, li ma ġewx ttrattati b'mod adegwat fid-Direttiva attwali dwar il-Privatezza elettronika, u b'hekk tintilef l-oportunità ta' dan l-eżerċizzju ta' revizzjoni biex jissolvew il-problemi pendenti.
66. Biex jissolvew iż-żewġ problemi, jiġifieri l-kwistjonijiet li ma ġewx indirizzati kif xieraq fil-Proposta u dawk li ma ġew ittrattati bl-ebda mod, din l-Opinjoni ressqet xi proposti ta' abbozza. Il-punti 67 u 68 juru fil-qosor il-problemi u jipproponu lingwaġġ speċifiku. Il-KEPD jappella lil-leġislatur biex jiehu kont tagħhom hekk kif il-Proposta tkun għaddejja mill-proċess leġislattiv.
67. L-emendi li jinsabu fil-Proposta fejn il-KEPD huwa ferm favur modifika, jinkludu dawn li ġejjin:

- (i) **Notifika ta' ksur tas-sigurtà:** Kif ifformulata, l-emenda proposta li żżid l-Artikolu 4.4 tapplika għal fornituri ta' servizzi pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika f'netwerks pubbliċi (ISPs, operaturi ta' netwerks) li huma obbligati jinnotifikaw lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u lill-klijenti tagħhom dwar ksur tas-sigurtà. Il-KEPD jappoġġa bis-shih dan l-obbligu. Madankollu, il-KEPD iqis li l-obbligu għandu japplika wkoll għal fornituri ta' servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni li ta' spiss jipproċessaw informazzjoni personali sensitiva. B'hekk, banek u assiguraturi on-line, fornituri on-line ta' servizzi tas-saħħa u kwalunkwe negozju ieħor on-line jkollhom ukoll jikkonformaw ma' l-obbligu.

Għal dan l-ghan, il-KEPD jissuġġerixxi li fl-Artikolu 4.3 tiddaħhal referenza għall-fornituri ta' servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni kif ġej: "F'każ ta' ksur ta' sigurtà ... il-fornitur ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi pubblikament disponibbli u l-fornitur ta' servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni, għandu, ... jinnotifika lill-abbonat ikkonċernat u lill-awtorità regolatorja nazzjonali dwar dan il-ksur".

- (ii) **Azzjonijiet legali mibdija minn fornituri ta' servizzi pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika f'netwerks pubbliċi:** Kif ifformulata, l-emenda proposta li żżid l-Artikolu 13.6 tipprevedi rimedji tal-liġi ċivili għal kwalunkwe individwu jew persuna ġuridika partikolarment għal fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika, biex jiġu miġġielda l-vjolazzjonijiet ta' l-Artikolu 13 tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika li jittratta l-ispam. Il-KEPD huwa sodisfatt b'din id-dispożizzjoni. Madankollu, il-KEPD ma jarax ir-raġuni għaliex din il-kapaċità ġdida għandha tkun limitata għall-vjolazzjoni ta' l-Artikolu 13. Il-KEPD jissuġġerixxi li persuni ġuridiċi jkunu jistghu jieħdu azzjonijiet legali għall-vjolazzjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika.

Biex jinkiseb dan t'hawn fuq, il-KEPD jissuġġerixxi li l-Artikolu 13.6 jinbidel f'artikolu separat (l-Artikolu 14). Barra minn hekk, il-lingwaġġ ta' l-Artikolu 13.6 għandu jinbidel kemmxejn kif ġej: Fejn hemm miktub "skond dan l-Artikolu" għandu jkun hemm "skond din id-Direttiva".

68. Il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika li attwalment huwa limitat għal fornituri ta' netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni elettronika huwa wiehed mill-kwistjonijiet l-aktar skonċertanti u li l-Proposta naqset milli tindirizza. Il-KEPD iqis li d-Direttiva għandha tiġi emendata biex jitwessa' l-kamp ta' applikazzjoni tagħha biex dan jinkludi l-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika anki f'netwerks imhallta (privati/pubbliċi) u f'dawk privati.
69. L-emendi li l-KEPD huwa ferm favur li jibqgħu mingħajr modifika, jinkludu dawn li ġejjin:
- (i) **RFID:** L-emenda proposta għall-**Artikolu 3** skond liema netwerks ta' komunikazzjoni elettronika jinkludu "netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni li jsostnu tagħmir għall-ġbir u l-identifikazzjoni tad-data" hija kompletament sodisfaċenti. Din id-dispożizzjoni hija pożittiva hafna peress li tiċċara li numru ta' applikazzjonijiet RFID għandhom jikkonformaw mad-Direttiva dwar il-Privatezza elettronika, u b'hekk tneħhi xi inċertezza legali fuq dan il-punt.
- (ii) **Cookies/spyware:** L-emenda proposta għall-**Artikolu 5.3** għandha tintlaqa' minhabba li bhala riżultat l-obbligu li jinformat u jagħtu d-dritt li jopponu cookies/spyware mahżuna fit-tagħmir terminali proprju ser japplika wkoll meta tali tagħmir jitqiegħed permezz ta' mezzi esterni ta' hażna tad-data bħal CD-ROMs u USB Keys. Madankollu, il-KEPD jissuggerixxi li ssir emenda minuri fl-ahhar parti ta' l-Artikolu 5.3 li tikkonsisti fit-thassir tal-kliem "tiġi ffaċilitata" mis-sen-tenza.
- (iii) **Għażla ta' komitologija b'konsultazzjoni mal-KEPD u kondizzjonijiet/limitazzjonijiet għall-obbligu ta' notifika:** L-emenda proposta li żżid l-Artikolu 4.4 rigward notifika ta' ksur tas-sigurtà thalli f'idejn il-komitologija, wara li jkun intalab il-parir tal-KEPD, id-deċiżjoni ta' kwistjonijiet kumplessi rigward iċ-ċirkostanzi/format/proċeduri tas-sistema ta' notifika ta' ksur tas-sigurtà. Il-KEPD jappoġġa bil-qawwa dan l-approċċ unifikat. Il-leġislażzjoni dwar in-notifika ta' ksur tas-sigurtà hija argument għalih li jehtieg li jiġi indirizzat wara dibattitu u analiżi bir-reqqa.
- Marbut ma' din il-kwistjoni hemm l-appell minn xi partijiet interessati li jtfasslu eċċezzjonijiet għall-obbligu ta' notifika ta' ksur tas-sigurtà fl-Artikolu 4.4. Il-KEPD huwa fermament kontra dan l-approċċ. Huwa pjuttost jippreferi li s-sugġett ġenerali tan-notifika, kif issir in-notifika, f'liema ċirkostanzi tista' titqassar jew b'xi mod tiġi limitata n-notifika, jiġi analizzat b'mod shih, wara li jsir dibattitu adegwat.
- (iv) **Infurzar:** L-emenda proposta li żżid l-**Artikolu 15a** fiha bosta elementi ta' għajjnuna li għandhom jinżammu u li ser jikkontribwixxu biex tiġi żgurata konformità effettiva, inkluż it-tishih tas-setgħat investigattivi ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali (l-Artikolu 15a.3) u l-holqien tas-setgħa ta' l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali li jordnaw li l-vjolazzjonijiet jitwaqqfu.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' April 2008.

Peter HUSTINX

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-kazijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(2008/C 181/02)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	15.10.2007
Numru ta' l-ghajnuna	N 204/06 u N 605/06
Stat Membru	Spanja
Reġjun	Extremadura, Andalucía, Canarias, Castilla y León, Cataluña, Galicia, Baleares, Castilla la Mancha, Asturias y Valencia
Titlu	Ayudas para compensar los daños causados por los incendios (verano 2005)
Bażi ġuridika	Real Decreto-Ley n° 11/2005, de 22 de julio Real Decreto n° 949/2005, de 29 de julio Real Decreto n° 609/2006, de 19 de mayo
Tip ta' miżura	Skema ta' għajnuna
Għan	Kumpens għall-hsarat għall-produzzjoni agrikola minhabba n-nirien
Forma ta' l-ghajnuna	Għotja diretta, sussidju tar-rata ta' interess, benefiċċju fiskali
Baġit	EUR 4 miljuni Linja tal-baġit ta' EUR 20 miljun għas-sussidju tar-rata ta' interess
Intensità	Sa 100 % tal-hsarat
Tul ta' żmien	Sa tmiem il-pagamenti
Setturi ekonomiċi	Agrikoltura (is-settur żutekniku u ta' l-apikoltura)
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajnuna	Entidad Estatal de Seguros Agrarios Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación C/ Miguel Ángel n° 25, 5ª planta E-28010 Madrid

Informazzjoni oħra	Il-benefiċċji fiskali ma jikkostitwixxux għajnuniet mill-Istat skond il-Kommunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tar-regoli relattivi ma' għajnuniet mill-Istat għall-miżuri rilevanti dwar tassazzjoni diretta lill-imprizi (ĠU C 384, 10 ta' Diċembru 1998, p. 3)
--------------------	---

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	5.12.2007
Nru ta' l-għajnunja	N 327/07
Stat Membru	Spanja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Ayudas para la reparación de daños causados por los incendios ocurridos durante el año 2006 en diferentes regiones españolas
Bażi ġuridika	Orden APA/1446/2007, de 16 de mayo, por la que se dictan disposiciones para el desarrollo del Real Decreto nº 86/2007, de 26 de enero, por el que se declara, para incendios acaecidos en diversas Comunidades Autónomas, la aplicación de las disposiciones contenidas en el Real Decreto-Ley nº 8/2006, de 28 de agosto, por el que se aprueban medidas urgentes en materia de incendios forestales en la Comunidad Autónoma de Galicia
Tip ta' miżura	Skema
Għan	Kumpens għad-danni kkawżati min-nirien ta' l-2006 fl-istabbilimenti agrikoli, tat-trobbija ta' l-annimali u tat-trobbija tan-naħal f'diversi lokalitajiet tal-Kanarji (il-gżira ta' Hierro), Extremadura (Caceres), Castilla-La Mancha (Toledo), Aragon, (Huesca) u l-Galizja (Lugo)
Forma ta' l-għajnunja	Sussidju dirett
Baġit	EUR 800 000
Intensità	Mass. 100 %
Tul	<i>Ad hoc</i>
Settur(i) ekonomiku/ċi	L-agrikoltura
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnunja	Entidad Estatal de Seguros Agrarios Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación C/ Miguel Ángel nº 23, 5ª planta E-28010 Madrid
Tagħrif iehor	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	14.11.2007
Numru ta' referenza ta' l-ghajjnuna	N 346/07
Stat Membru	Ir-Renju Unit
Reġjun	England
Titlu (u/jew isem il-benefiċjarju)	Woodland Management Grant for Access
Bażi ġuridika	The Forestry Act 1979
Tip ta' miżura	Skema
Għan	Forestrija
Forma ta' għajjnuna	Ghotja
Baġit	Ammont annwali: GBP 300 000 (madwar EUR 440 000) Ammont totali: GBP 2,10 miljun (madwar EUR 3,08 miljun)
Intensità	Sa limitu ta' 70 %
Tul ta' żmien	Id-data tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni sal-31 ta' Dicembru 2013
Setturi ekonomiċi	Forestrija
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Forestry Commission England Great Eastern House Tenison Rd Cambridge CB1 2DU United Kingdom
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.5162 — Avnet/Horizon)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2008/C 181/03)

Fis-26 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubbli-
kat wara li jkun mehlu minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jghinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indici settorali,
 - fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32008M5162. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA'
L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Rata tal-kambju ta' l-euro ⁽¹⁾

Is-17 ta' Lulju 2008

(2008/C 181/04)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,5849	TRY	Lira Turka	1,9109
JPY	Yen Ġappuniż	167,43	AUD	Dollaru Awstraljan	1,6246
DKK	Krona Daniża	7,4588	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5860
GBP	Lira Sterlina	0,79140	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	12,3581
SEK	Krona Żvediza	9,4778	NZD	Dollaru tan-New Zealand	2,0661
CHF	Frank Żvizzeru	1,6145	SGD	Dollaru tas-Singapor	2,1414
ISK	Krona İzlandiża	122,11	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 603,13
NOK	Krona Norveġiża	8,0640	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	11,9765
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	10,8111
CZK	Krona Ċeka	23,142	HRK	Kuna Kroata	7,2271
EEK	Krona Estona	15,6466	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 498,67
HUF	Forint Ungeriz	230,13	MYR	Ringgit Malażjan	5,1232
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	70,631
LVL	Lats Latvjan	0,7027	RUB	Rouble Russu	36,8300
PLN	Zloty Pollakk	3,2235	THB	Baht Tajlandiż	52,985
RON	Leu Rumen	3,5620	BRL	Real Braziljan	2,5190
SKK	Krona Slovakka	30,318	MXN	Peso Messikan	16,2001

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajjnuna mill-Istat mogħtija taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajjnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 181/05)

Għajjnuna Nru	XR 37/08
Stat Membru	Franza
Reġjun	Corse 87(3)c
It-titolu ta' l-iskema ta' għajjnuna jew l-isem ta' l-intrapriża li tkun qed tirċievi għajjnuna ad hoc	Mesures fiscales d'aide à l'investissement en Corse: crédit d'impôt et exonération de taxe professionnelle
Bażi legali	Articles 244 <i>quater</i> E et 1466 C du code général des impôts
Tip ta' miżura	Skema ta' għajjnuna
Baġit annwali	EUR 43 miljun
Intensità massima ta' l-għajjnuna	15 %
	Skond l-Artikolu 4 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	1.1.2007
Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajjnuna individwali	31.12.2012
Setturi ekonomiċi kkonċernati	—
	NACE A, D (sine DA 15.2, DF 23.1, DF 24.7, DJ 27.1, DJ 27.2, DJ 27.3, DM 34, DM 35.1), DM 35.1 A, E, F, G, GA 50.2, GA 52.7, H, I, J, JA 65.2, JA 67, K, KA 72, KA 72.5, KA 74, M, N, O, O92
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajjnuna	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris
l-indirizz fuq l-internet tal-publikazzjoni ta' l-iskema ta' l-għajjnuna	http://www.legifrance.gouv.fr/./affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577
Aktar tagħrif	—

Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajnuna mill-Istat lil impriži żgħar u ta' daqs medju

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 181/06)

Għajnuna Nru	XS 87/08
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Centralny PL 12
Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali	Przedsiębiorstwo produkcyjno handlowo usługowe Bomet
Bażi legali	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-189/P-218/2008
Tip ta' miżura	<i>Ad hoc</i>
L-Estimi	Baġit annwali: — Baġit globali: EUR 66 487,86
Intensità massima ta' l-ghajnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	18.3.2008
Kemm se ddu l-iskema jew l-ghotja ta' għajnuna individwali	18.3.2008
Objettiv ta' l-ghajnuna	Impriži ta' daqs żgħir u medju
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-ghajnuna għall-intrapriži żgħar jew medji
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajnuna	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Għajnuna Nru	XS 88/08
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Północny PL 63
Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajnuna individwali	Remprodex Sp. z o.o.
Bażi legali	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-188/P-208/2008
Tip ta' miżura	<i>Ad hoc</i>
L-Estimi	Baġit annwali: — Baġit globali: EUR 0,10951177 miljun

Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	13.2.2008
Kemm se ddum l-iskema jew l-ghotja ta' ghajjnuna individwali	13.2.2008
Objettiv ta' l-ghajjnuna	Imprizi ta' daqs żgħir u medju
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-ghajjnuna għall-intraprizi żgħar jew medji
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 68/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajjnuna għat-taħriġ

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 181/07)

Għajjnuna Nru	XT 49/08
Stat Membru	Ir-Repubblika Ċeka
Reġjun	Regiony soudržnosti NUTS II Střední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko
Titlu ta' l-iskema ta' għajjnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajjnuna indiwali	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram Inovace – školení
Baži legali	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Tip ta' miżura	Skema ta' għajjnuna
L-Estimi	Baġit annwali: CZK 45 miljun Baġit globali: —
Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikolu 4(2)-(7) tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	1.6.2007
Tul ta' l-iskema	31.12.2008
L-objettiv ta' l-ghajjnuna	Taħriġ speċifiku
Is-Setturi ekonomiċi kkonċernati	Transportlīdzekļu ražošana Manifattura oħra Servizzi oħra
L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 CZ-110 15 Praha

Għajjnuna Nru	XT 52/08
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	PL 421 — Podregion szczeciński
Titlu ta' l-iskema ta' għajjnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi għajjnuna indiwali	Wojewódzka Handlowa Spółdzielnia Inwalidów ZPCH
Baži legali	Art. 30, 31 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o Narodowym Planie Rozwoju (Dz.U. nr 116, poz. 1206). Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 21 września 2004 r. w sprawie przyjęcia Uzupelnienia programu operacyjnego — Program Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL dla Polski 2004–2006 (Dz.U. nr 214, poz. 2172). Umowa szkoleniowa nr SZCZECIN/WHSI/4/2007 z dnia 7 grudnia 2007 r.

Tip ta' miżura	<i>Ad hoc</i>
L-Estimi	Baġit annwali: — Baġit globali: EUR 508,9
Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikolu 4(2)-(7) tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	7.12.2007
Tul ta' l-iskema	14.12.2007
L-objettiv ta' l-ghajjnuna	Taħriġ ġenerali
Is-Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eligibbli għall-ghajjnuna għat-taħriġ
L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Zachodniopomorska Szkoła Biznesu Żołnierska 53 PL-71-210 Szczecin
Għajjnuna Nru	XT 53/08
Stat Membru	Il-Polonja
Regjun	PL 421 — Podregion szczeciński
Titlu ta' l-iskema ta' ghajjnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi ghajjnuna individwali	Wojewódzka Handlowa Spółdzielnia Inwalidów ZPCH
Bażi legali	Art. 30, 31 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o Narodowym Planie Rozwoju (Dz.U. nr 116, poz. 1206). Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 21 września 2004 r. w sprawie przyjęcia Uzupełnienia programu operacyjnego — Program Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL dla Polski 2004–2006 (Dz.U. nr 214, poz. 2172). Umowa szkoleniowa nr SZCZECIN/WHSI/2/2007 z dnia 5 listopada 2007 r.
Tip ta' miżura	<i>Ad hoc</i>
L-Estimi	Baġit annwali: — Baġit globali: EUR 586,64
Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikolu 4(2)-(7) tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	5.11.2007
Tul ta' l-iskema	16.11.2007
L-objettiv ta' l-ghajjnuna	Taħriġ ġenerali
Is-Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eligibbli għall-ghajjnuna għat-taħriġ
L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Zachodniopomorska Szkoła Biznesu Żołnierska 53 PL-71-210 Szczecin

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1628/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar għajnuna ta' investiment nazzjonali reġjonali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 181/08)

Għajnuna Nru	XR 10/08
Stat Membru	Malta
Reġjun	Malta
It-titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew l-isem ta' l-intrapriża li tkun qed tirċievi għajnuna <i>ad hoc</i>	Investment Aid Scheme
Bażi legali	Investment Aid Regulations
Tip ta' miżura	Skema ta' għajnuna
Baġit annwali	MTL 13 miljun
Intensità massima ta' l-għajnuna	30 %
	Skond l-Artikolu 4 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	1.1.2008
Kemm se ddum l-iskema jew l-għotja ta' għajnuna individwali	31.12.2013
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Limitat għal setturi speċifiċi
	NACE D, K072, K0731, K07482, K07486, M0803, N0851, O0921
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna	Malta Enterprise Enterprise Centre San Gwann SGN 3000 Malta
l-indirizz fuq l-internet tal-publikazzjoni ta' l-iskema ta' l-għajnuna	www.maltaenterprise.com
Aktar informazzjoni	—

V

(Avviżi)

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

KUMMISSJONI

Avviż ta' tnedija ta' reviżjoni parzjali *interim* tal-miżuri ta' l-anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet tas-salamun imrobbi li joriġina min-Norveġja

(2008/C 181/09)

Il-Kummissjoni ddecidiet, fuq inizjattiva tagħha stess, li tnedi reviżjoni parzjali *interim* skond l-Artikolu 11 (3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-harsien kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ("ir-Regolament bażiku")⁽¹⁾. Ir-reviżjoni hija limitata għall-eżaminazzjoni ta' l-ambitu tal-prodott fir-rigward tal-kjarifika dwar jekk ċerti tipi ta' prodotti jagħmlux parti mill-ambitu tal-miżuri dwar is-salamun imrobbi.

1. Il-prodott

Il-prodott taht reviżjoni huwa s-salamun imrobbi (li mhux selvaġġ), sew jekk iffilittjat u sew jekk jew le, frisk, imkessah jew iffriżat, u li joriġina min-Norveġja ("il-prodott ikkonċernat"), li bhalissa huwa klassifikabbli skond il-kodiċijiet NM ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 u ex 0304 29 13. Dawn il-kodiċijiet NM qed jingħataw biss bhala tagħrif.

2. Il-miżuri eżistenti

Il-miżuri li bhalissa jinsabu fis-sehh huma dawk ta' dazju definittiv ta' l-anti-dumping li huwa impost mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 85/2006 tas-17 ta' Jannar 2006⁽²⁾ dwar l-importazzjonijiet tas-salamun imrobbi li joriġina min-Norveġja.

3. Ir-raġunijiet għar-reviżjoni

Il-Qorti Amministrattiva ta' Tallinn għamlet talba lill-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea għal deċiżjoni preliminari fuq il-kwistjoni dwar jekk ix-xewka tad-dahar tas-salamun (ix-xewka bil-laħam magħha) meta ffrizata taqax taht wiehed mill-kodiċijiet Taric imsemmija fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 85/2006 li jimponi dazju definittiv ta' anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' salamun imrobbi li joriġina min-Norveġja, u fuq il-kwistjoni li tirriżulta dwar l-implikazzjonijiet li din il-klassifika jkollha fuq il-miżuri ta' l-anti-dumping. L-Artikolu 1 tar-Regolament imsemmi hawn fuq jimponi miżuri flivelli differenti, skond il-prezentazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat. Wahda minn dawn il-prezentazzjonijiet hija "salamun imrobbi iehor (inkluż dak imnad-daf minn ġewwa, bir-ras maqtugħa), frisk, imkessah jew iffriżat". Il-Kummissjoni ddecidiet, fuq l-inizjattiva tagħha stess, li l-ambitu tal-prodott tal-miżuri ta' l-anti-dumping għandu jkun iċċarat fejn għandha x'taqsam il-prezentazzjoni msemmija hawn fuq (inkluża l-istess xewka tad-dahar, friska jew imkessha), sabiex ikun ċar jekk ix-xewka tad-dahar tas-salamun meta ffrizata taqax taht id-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat

(¹) ĠUL 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠUL 340, 23.12.2005, p. 17).

(²) ĠUL 15, 20.1.2006, p. 1.

Għalhekk, huwa xieraq li ssir revizjoni tal-każ fejn għandu x'jaqsam l-ambitu tad-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat, bid-deċizzjoni li tittiehed hemmhekk possibbilment ikollha effett b'lura mid-data ta' l-impożizzjoni tal-miżuri rilevanti. L-operaturi kollha, u b'mod partikolari l-importaturi, huma mistiedna li jressqu l-fehmiet tagħhom dwar din il-kwistjoni, u jissottomettu kull evidenza li tappoġġja dawn il-fehmiet.

4. Il-proċedura

Wara li ddeterminat, b'konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li teżisti biżżejjed evidenza biex tiġi ġġustifikata t-tneđija ta' revizjoni *interim* parzjali, il-Kummissjoni b'dan qieghda tagħti bidu għal revizjoni skond l-Artikolu 11 (3) tar-Regolament bażiku, limitata għall-eżaminazzjoni ta' l-ambitu tal-prodott.

(a) Il-Kwestjonarji

Biex tikseb it-tagħrif li tqis neċessarju għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-industrija tal-Komunità, lil produtturi ohra magħrufa fil-Komunità, lil importaturi magħrufa, lil utenti magħrufa, lil produtturi esportaturi magħrufa fin-Norveġja u lill-awtoritajiet ta' dan il-pajjiż. Dan it-tagħrif u l-evidenza ta' sostenn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fiż-żmien stabbilit fil-punt 5(a).

(b) Il-ġbir ta' tagħrif u s-smiġħ tas-seduti

Il-partijiet kollha interessati qegħdin b'dan jiġu mistiedna jipprezentaw il-fehmiet tagħhom, jissottomettu tagħrif barra mit-tweġibiet għall-kwestjonarju, u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Dan it-tagħrif u d-dokumenti ta' sostenn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fiż-żmien stabbilit fil-punt 5(a).

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, bil-kundizzjoni li dawn jagħmlu talba fejn juru li hemm raġunijiet partikolari għalix għandhom jinstemgħu. Din it-talba għandha ssir fiż-żmien stabbilit fil-punt 5(b).

5. Il-limiti ta' żmien

(a) Għall-partijiet biex jipprezentaw ruħhom, biex jibagħtu t-tweġibiet għall-kwestjonarju u kull tagħrif ieħor

Il-partijiet interessati kollha, jekk ir-rappreżentazzjonijiet tagħhom għandhom jitqiesu matul l-investigazzjoni, għandhom jipprezentaw lilhom infushom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, jipprezentaw il-fehmiet tagħhom u jressqu t-tweġibiet tal-kwestjonarju jew kwalunkwe tagħrif ieħor fi żmien 40 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Ta' min jinnota li l-eżerċitar tal-biċċa l-kbira tad-drittijiet proċedurali stipulati fir-Regolament bażiku jiddependi fuq il-fatt li l-parti tippreżenta ruħha matul il-perjodu msemmi qabel.

(b) Is-seduti

Il-partijiet interessati kollha jistgħu wkoll japplikaw biex jinstemgħu mill-Kummissjoni fl-istess limitu ta' żmien ta' 40 jum.

6. Is-sottomissjonijiet bil-miktub, it-tweġibiet għall-kwestjonarju u l-korrispondenza

Kull sottomissjoni jew talba magħmula mill-partijiet interessati trid issir bil-miktub (mhux f'forma elettronika, sakemm mhux speċifikat mod ieħor) u għandha tindika l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-fax u/jew tat-telex tal-parti interessata. Kull sottomissjoni bil-miktub, inklużi t-tagħrif mitlub f'dan l-avviż, it-tweġibiet tal-kwestjonarju u l-korrispondenza pprovduta minn partijiet interessati fuq bażi kunfidenzjali, għandha tkun immarkata bil-kelma "Limitat" ⁽¹⁾ u, skond l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, għandha tkun akkumpanjata b'verżjoni mhux kunfidenzjali, li għandha tkun immarkata "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati".

⁽¹⁾ Dan ifisser li d-dokument ikun għal użu intern biss. Huwa protett skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 rigward l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skond l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni ta' l-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim dwar l-Anti-dumping).

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

7. In-nuqqas ta' kooperazzjoni

F'kazijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess għat-tagħrif meħtieġ, jew ma tippovdihx, fil-limiti ta' żmien, jew inkella b'mod sinifikanti tfixkel l-investigazzjoni, is-sejbiet provviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru skond l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, fuq il-bażi tal-fatti disponibbli.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat tagħrif falz jew qarrieqi, it-tagħrif għandu jitwarrab u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli, skond l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera biss parzjalment, u r-riżultati jkun għalhekk ibbażati fuq l-aqwa fatti disponibbli, skond l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dak il-partit milli kieku kkooperat.

8. L-iskeda ta' l-investigazzjoni

L-investigazzjoni għandha tiġi konkluża, skond l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

9. Revizjonijiet ohra *interim* skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

L-ambitu tar-revizjoni attwali huwa stipulat fil-punt 3 hawn fuq. Kull parti li tixtieq titlob revizjoni fuq il-bażi ta' raġunijiet ohra tista' tagħmel dan skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Din ir-revizjoni ta' l-ambitu tal-prodott ma għandha l-ebda effett fuq il-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri ta' l-antidumping attwali.

10. L-ipproċessar ta' dejta personali

Ta' min jinnota li kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tiġi ttrattata skond ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-harsien ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' din id-dejta ⁽¹⁾.

11. L-Uffiċjal għas-Smigh

Ta' min jinnota wkoll li jekk il-partijiet interessati jqisu li qeghdin jiltaqghu ma' diffikultajiet biex jeżerċitaw id-drittijiet ta' difiża tagħhom, dawn ikunu jistgħu jitolbu l-intervent ta' l-Uffiċjal għas-Smigh tad-DĠ għall-Kummerċ (DG Trade). Huwa jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi tal-Kummissjoni billi joffri, fejn hemm bżonn, medjazzjoni dwar kwistjonijiet proċedurali li jaffettwaw il-protezzjoni ta' l-interessi tagħhom f'din il-proċedura, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwistjonijiet li jikkonċernaw l-aċċess għall-fajl, il-kunfidenzjalità, l-estensjoni tal-limiti taż-żmien u t-trattament tas-sottomissjonijiet tal-fehmiet bil-miktub u/jew bil-fomm. Għal aktar tagħrif u dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni fuq l-internet ta' l-Uffiċjal għas-Smigh fuq il-websajt tad-DĠ għall-Kummerċ (<http://ec.europa.eu/trade>).

(¹) ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-
KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Każ COMP/M.5231 — Bain Capital/D&M)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 181/10)

1. Fid-9 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' koncentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li biha l-impriża Bain Capital Investors LLC (l-Istati Uniti) takkwista(w) fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill kontroll shih ta' l-impriża D&M Holdings Inc. (il-Ġappun) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet ta' negozju ta' l-impriži kkonċernati huma:

— għal Bain Capital Investors LLC: ditta privata ta' investimenti ta' l-ekwiżità,

— għal D&M Holdings Inc.: it-tfassil, il-produzzjoni, it-tqeghid fuq is-suq u d-distribuzzjoni ta' prodotti elettronici awdjo-viżivi.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' taħt ir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni aħharija dwar dan il-punt hija riżervata. Skond in-Notifika tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ għandu jiġi nnotat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taħt il-proċedura stipulata fin-Notifika.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jissottomettu lill-Kummissjoni l-kummenti li jista' jkollhom dwar din l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru tal-faks (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, bin-numru ta' referenza COMP/M.5231— Bain Capital/D&M, f'dan l-indirizz:

Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Registru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussell

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 56, 5.3.2005, p. 32.

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.5227 — Robert Bosch/Samsung /JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 181/11)

1. Fl-10 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta għal koncentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Robert Bosch GmbH ("Bosch", Germanja) u Samsung SDI Co. Ltd ("Samsung SDI", Korea ta' Isfel) jakkwistaw, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll kongunt ta' SB LiMotive Ltd ("SB LiMotive", Korea ta' Isfel), permezz tax-xiri ta' ishma, f'kumpanija ġdida li tikkostitwixxi impriża kongunta.

2. L-attivitajiet ta' negozju ta' l-impriži kkonċernati huma:

— għall-impriża Bosch: teknoloġiji għall-industrija tal-vetturi, teknoloġija industrijali, teknoloġija tal-konstruzzjoni, prodotti għall-konsum,

— għall-impriża Samsung SDI: *Displays* ta' *monitors*, telefowns ċellulari u apparat ieħor li jingarr, batteriji rikarikabbli għal telefowns ċellulari, *laptops*, kameras u kameras li jirrekordjaw vidjows,

— għall-impriża SB LiMotive: l-iżvilupp, il-produzzjoni u t-tqeghid fuq is-suq ta' sistemi ta' batteriji *lithium* għall-użu f'vetturi ibridi elettrici u vetturi elettrici ohra.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' taht ir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni aħharija dwar dan il-punt hija riżervata..

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jissottomettu lill-Kummissjoni l-kummenti li jista' jkollhom dwar din l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru tal-faks (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta bin-numru ta' referenza COMP/M.5227 — Robert Bosch/Samsung/JV, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Generali għall-Kompetizzjoni
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussell

(1) ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Każ COMP/M.5267 — Sun Capital/SCS Group)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata
(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)
(2008/C 181/12)

1. Fid-9 ta' Lulju 2008, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' koncentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Sun Capital Partners V, L.P. ("Sun Capital", l-Istati Uniti) takkwista, fl-ambitu tat-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll ta' partijiet operattivi ta' SCS Upholstery plc, jiġifieri Share & Sons Ltd (ir-Renju Unit, "SCS Group") permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet ta' negozju ta' l-impriži kkonċernati huma:

— għal Sun Capital: investiment privat,

— għal SCS Group: speċjalist tal-bejgħ bl-imnut ta' għamara tapezzata fir-Renju Unit.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' taħt ir-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni ahharja dwar dan il-punt hija riżervata.. Skond in-Notifika tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ għandu jiġi nnotat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taħt il-proċedura stipulata fin-Notifika.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jissottomettu lill-Kummissjoni l-kummenti li jista' jkollhom dwar din l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru tal-faks (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, bin-numru ta' referenza COMP/M.5267 — Sun Capital/SCS Group, f'dan l-indirizz:

Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 56, 5.3.2005, p. 32.